



CỘNG ĐỒNG VIỆT NAM OREGON

Vietnamese Community of Oregon

PO Box 55416 – Portland, OR 97238

www.vnco.org

ĐƠN GHI DANH TUYỂN CHỌN HỌC SINH XUẤT SẮC NHÂN DỊP TẾT NGUYÊN ĐÁN ĐÌNH DẬU 2017

Thời hạn cuối để nộp đơn là ngày 15 tháng 1 năm 2017

Công Bố Kết Quả ngày 04 tháng 2 năm 2017

Tại Oregon Convention Center

1. Lý lịch học sinh

Applicant's information

Họ & Tên Học Sinh _____
Student's full name

Ngày sinh _____ Nơi sinh _____
Date of Birth Place of Birth

Phái: Nam _____ Nữ _____
Gender Male Female

Địa chỉ _____
Address

Điện thoại _____ Điện thư _____
Phone Email

Họ & Tên Cha _____
Father's name

Nghề nghiệp của cha _____
Father's Occupation

Địa chỉ của cha _____
Father's Address

Họ & Tên Mẹ _____
Mother's name

Nghề nghiệp của mẹ _____
Mother's Occupation

Địa chỉ của mẹ _____
Mother's Address

2. Tài Liệu về Học Vấn *Academic Information*

Tên trường trung học đang theo học _____
Name of the current high school

Thời gian học tại trường _____
Number of years at this school

Địa chỉ của trường _____
Address of this school

Học lực trung bình (tính đến tháng Mười Hai năm 2016 hoặc sau đó) _____
Cumulative GPA (through December, 2016 or later)

Điểm thi SAT: Tổng số _____ hoặc điểm thi ACT: Tổng số _____
SAT score: Total or ACT score: Total

Các bằng khen thưởng trên toàn quốc (Ví dụ President Scholar, National Honor Society, etc.)
National academic honors or awards (e.g. President Scholar, National Honor Society, etc.)

3. Trường Dự Định Theo Học Sau Khi Tốt Nghiệp Trung Học *Institution that you plan to attend after graduated High School*

Tên trường dự định sẽ theo học trong niên khóa 2017-2018
Name of institution you plan to attend in 2017-2018

Ngành dự định theo học _____
Major

4. Liệt Kê Các Công Tác Phục Vụ Cộng Đồng/Sinh Hoạt Tập Thể *Community Services / Activity Records*

Xin liệt kê tất cả những công tác phục vụ thiện nguyện và các hoạt động trong các niên học ở bậc trung học. Nếu cần thiết có thể kèm thêm trên tờ giấy riêng.

Please list all of your volunteer community services and extra curricular activities during your high school years. Use additional sheets if necessary.

Tổ Chức <i>Activity Org</i>	Người Phụ Trách <i>Contact Person</i> <i>Name/Phone</i>	Thời Gian Tham Gia <i>From Year To</i> <i>Year</i>	Giờ Tuần/Tháng <i>Hours Per</i> <i>Week/Month</i>	Nhiệm vụ <i>Duties/Responsibilities</i>

5. Chứng Thật Certification

Tôi xin xác nhận là tất cả các chi tiết mà tôi cung cấp trong đơn xin học bổng này là hoàn toàn đúng sự thật. Tôi hiểu là Ban Xét Duyệt Học Bổng sẽ xem xét tất cả các chi tiết trong đơn này, các giấy tờ đính kèm và chứng chỉ học trình của tôi. Nếu có sự yêu cầu tôi sẽ xuất trình giấy tờ chứng minh. Tôi đồng ý để Ban Xét Duyệt được quyền tiếp xúc với trường trung học và đồng ý để văn phòng trường trung học cung cấp các chi tiết liên quan đến trình độ học vấn của tôi. Nếu được chọn để trao học bổng, tôi đồng ý cho Ban Tổ Chức được quyền công bố tên, hình ảnh và các chi tiết sơ lược cá nhân của tôi.

I certify that all information I have provided in this application is true. I understand that the Selection Committee may review information included on and with this form and my transcripts. If requested, I agree to give proof of information. I give permission for the Selection Committee to contact my high school for additional academic information, if necessary. If selected to receive a scholarship, I give permission to have my name, photo, and background information released to the public.

I agree that, if I am selected as one of the winners of the outstanding student scholarship, that for one year from the day of the selection, I must be willing to volunteering for Vietnamese Community of Oregon on any events. (Tôi đồng ý nếu tôi được chọn là một trong những người thắng cuộc, tôi sẽ tham gia vào các công việc của Cộng Đồng tổ chức trong vòng một năm kể từ ngày đoạt giải)

Chữ ký của Học sinh đứng đơn _____ Ngày _____
Application's Signature Date

Chữ ký của phụ huynh hay người đỡ đầu _____ Ngày _____
Parent's or Guardian's Signature Date

CÁC GIẤY TỜ CẦN THIẾT PHẢI NỘP KÈM THEO ĐƠN NÀY
OTHER DOCUMENT THAT MUST ACCOMPANY APPLICATION

- I. Chứng chỉ học lực của trường trung học.
Official High School Transcript to date (November or December 2016).
- II. Bảng chứng điểm của kỳ thi trắc nghiệm SAT và/hoặc ACT sau cùng.
Latest SAT and/or ACT score and official proof.
- III. Đánh máy một đoạn văn tự viết có khoảng 500 chữ đề tài:
Em sẽ làm gì trong tương lai để đóng góp cho quê hương Việt Nam cũng như đấu tranh cho dân chủ và tự do cho Việt Nam?? (có thể viết bằng Việt hoặc Anh ngữ).
*Type a short essay of about 500 words on this topic:
What would you do in the future to contribute the Democracy and Freedom for our Vietnam country, society and your community? (Essay can be typed in either Vietnamese or English).*
- IV. Hai thư giới thiệu (có thể của giáo viên trường học, lãnh đạo cộng đồng, trưởng nhóm sinh hoạt).
Two letters of recommendation (from school teachers, community leaders, group leaders are acceptable).
- V. Hình chụp mới nhất (cỡ tối thiểu 2"x3").
A recent photograph of applicant (minimum photo size 2"x3").
- VI. Đơn ghi danh xin gửi về địa chỉ dưới đây.
The application will need to be sent to the address below.

Vietnamese Community of Oregon/VNCO
Attn: Học Sinh Xuất Sắc/Honor Outstanding Student
PO Box 55416
Portland, OR 97238-5416